



日航天地旅遊  
SATELLITE TRAVEL

JAL Satellite Travel Co., Ltd.  
牌照號碼: 350291 www.jalselect.com.hk



香港九龍彌敦道345號永安九龍中心13樓1306室 查詢電話: 3429 1288

# 日航北海道(二世古)滑雪3天逍遙遊

元氣です  
北海道

3日2夜 [出發日期: 2019年1月1日至2019年3月31日]

生效日期: 2019年1月2日起報名



- > 日航航班(經東京) 來回北海道經濟客位機票乙張(電子機票) [另可轉乘國泰航空或香港航空直航航班]
- > 必須連續兩晚酒店及每天早餐或早晚餐
- > <費用不包括香港機場保安稅、各地機場稅、其他應付稅項及每位全程HK\$30手續費(視乎航線及訂位系統之匯率而定)>
- > 【有關機票附加費詳情及細則，請參閱北海道線機票附加費表】



參加此逍遙遊可選乘之航線: 香港 → 東京<sup>JL</sup>/大阪<sup>CX</sup>/福岡<sup>KA</sup>/名古屋<sup>CX</sup>/直航<sup>CX/HX</sup> → 北海道<sup>1</sup> → 東京<sup>JL</sup>/大阪<sup>CX</sup>/福岡<sup>KA</sup>/名古屋<sup>CX</sup>/直航<sup>CX/HX</sup> → 香港 (v.v.)

<sup>1</sup> 北海道可選擇如下6個機場: 札幌(Sapporo) / 函館(Hakodate) / 女滿別(Memambetsu) / 帶廣(Obihiro) / 旭川(Asahikawa) / 釧路(Kushiro) [內陸機為日航航班]

<sup>JL</sup> 東京線必須選乘日本航空營運之航班 <sup>CX</sup> 大阪-名古屋線或直航(札幌)線必須選乘國泰航班 <sup>KA</sup> 福岡線必須選乘國泰港龍航班 <sup>HX</sup> 直航(札幌)線必須選乘香港航空

## HILTON NISEKO VILLAGE

<http://www.hilton.co.jp/niseko>

Check in: 15:00

Check out: 12:00

JR函館本線二世古站轉乘計程車約10分鐘或從新千歲機場/札幌市乘道南路線巴士、北海道中央巴士前往二世古(車程約3小時, 約2,300日圓)

- Free Wi-Fi only in the lobby and restaurant 3F
- 早餐: 和洋式自助餐
- 酒店設有大浴場、露天溫泉(免費)
- 晚餐: Meal Coupon (和食、洋食)

JAN2018							FEB2018							MAR2018							
日	一	二	三	四	五	六	日	一	二	三	四	五	六	日	一	二	三	四	五	六	
														3	4	5	6	7	8	9	
														B	B	B	B	B	B	B	
6	7	8	9	10	11	12	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	
D	D	D	D	D	D	D	E	E	E	E	E	E	F	B	B	B	B	B	A	A	A
13	14	15	16	17	18	19	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	
D	D	D	D	D	D	D	E	D	D	D	D	D	D	A	A	A	A	A	A	A	
20	21	22	23	24	25	26	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	
D	D	D	D	D	D	D	D	D	D	D	D	D	D	A	A	A	A	A	A	A	
27	28	29	30	31			24	25	26	27	28	1	2	31							
D	D	D	D	D			C	C	C	C	C	B	B	A							



### HILTON ROOM(26-28m<sup>2</sup>)

3日2晚 <每位>						
包早餐	A	B	C	D	E	F
雙人房(Twin)	\$6,170	+\$70	+\$460	+\$990	+\$1,180	+\$2,130
單人房(Single)	\$7,440	+\$180	+\$570	+\$1,480	+\$1,640	+\$3,610

3日2晚 <每位>						
包早+晚餐	A	B	C	D	E	F
雙人房(Twin)	\$6,830	+\$70	+\$460	+\$990	+\$1,180	+\$2,130
單人房(Single)	\$8,100	+\$180	+\$570	+\$1,480	+\$1,640	+\$3,610

延期住宿價錢<每房每晚>						
包早餐	A	B	C	D	E	F
雙人房(Twin)	\$1,840	\$1,980	\$2,760	\$3,860	\$4,290	\$6,200
單人房(Single)	\$1,630	\$1,810	\$2,200	\$3,160	\$3,370	\$5,340

延期住宿價錢<每房每晚>						
包早+晚餐	A	B	C	D	E	F
雙人房(Twin)	\$2,500	\$2,640	\$3,420	\$4,530	\$4,960	\$6,860
單人房(Single)	\$1,960	\$2,140	\$2,530	\$3,490	\$3,700	\$5,670

※如要Upgrade YOTEI VIEW 羊蹄山客室每位每晚 加\$150

HILTON ROOM 不設Double Room

### DELUXE ROOM(26-28m<sup>2</sup>)

3日2晚 <每位>						
包早餐	A	B	C	D	E	F
四人房(QUAD)	\$5,700	+\$50	+\$250	+\$670	+\$820	+\$1,730
三人房(Triple)	\$5,960	+\$50	+\$330	+\$670	+\$830	+\$1,740
雙人床(Double)	\$6,590	+\$70	+\$530	+\$1,100	+\$1,530	+\$2,590
雙人房(Twin)	\$6,310	+\$70	+\$460	+\$1,060	+\$1,390	+\$2,410

3日2晚 <每位>						
包早+晚餐	A	B	C	D	E	F
四人房(QUAD)	\$6,370	+\$50	+\$250	+\$670	+\$810	+\$1,730
三人房(Triple)	\$6,620	+\$50	+\$330	+\$670	+\$830	+\$1,740
雙人床(Double)	\$7,260	+\$70	+\$530	+\$1,120	+\$1,580	+\$2,640
雙人房(Twin)	\$6,970	+\$70	+\$460	+\$1,060	+\$1,390	+\$2,420

延期住宿價錢<每房每晚>						
包早餐	A	B	C	D	E	F
四人房(QUAD)	\$2,590	\$2,790	\$3,580	\$5,320	\$5,940	\$9,600
三人房(Triple)	\$2,370	\$2,510	\$3,360	\$4,420	\$4,940	\$7,690
雙人床(Double)	\$2,260	\$2,400	\$3,320	\$4,500	\$5,420	\$7,540
雙人房(Twin)	\$1,980	\$2,120	\$2,900	\$4,150	\$4,860	\$6,900

延期住宿價錢<每房每晚>						
包早+晚餐	A	B	C	D	E	F
四人房(QUAD)	\$3,920	\$4,120	\$4,910	\$6,650	\$7,260	\$10,930
三人房(Triple)	\$3,360	\$3,510	\$4,350	\$5,420	\$5,930	\$8,680
雙人床(Double)	\$2,930	\$3,070	\$3,980	\$5,160	\$6,090	\$8,200
雙人房(Twin)	\$2,640	\$2,780	\$3,560	\$4,810	\$5,520	\$7,570

※如要Upgrade YOTEI VIEW 羊蹄山客室每位每晚 加\$150

### PANORAMA ROOM(38m<sup>2</sup>)

3日2晚 <每位>						
包早餐	A	B	C	D	E	F
三人房(Triple)	\$7,370	+\$50	+\$690	+\$1,030	+\$1,890	+\$3,860
雙人房(Twin)	\$7,720	+\$70	+\$1,170	+\$1,770	+\$3,510	+\$5,940

3日2晚 <每位>						
包早+晚餐	A	B	C	D	E	F
三人房(Triple)	\$8,030	+\$50	+\$690	+\$1,030	+\$1,890	+\$3,860
雙人房(Twin)	\$8,380	+\$70	+\$1,170	+\$1,770	+\$3,510	+\$5,940

延期住宿價錢<每房每晚>						
包早餐	A	B	C	D	E	F
三人房(Triple)	\$4,480	\$4,630	\$6,530	\$7,650	\$10,330	\$16,250
雙人房(Twin)	\$3,390	\$3,530	\$5,720	\$7,020	\$10,600	\$15,460

延期住宿價錢<每房每晚>						
包早+晚餐	A	B	C	D	E	F
三人房(Triple)	\$5,470	\$5,620	\$7,530	\$8,640	\$11,320	\$17,240
雙人房(Twin)	\$4,050	\$4,190	\$6,380	\$7,680	\$11,260	\$16,130

● 如小童(7~11歲)入住 Hilton Niseko Village, 不設小童不佔床價錢, 必須預訂佔床與餐食, 敬請留意。(最少必須有 2位成人與小童入住同一房間方可適用)

● 小童(6歲或以下)不佔床, 包早餐 > 免費

< ※ 上述基本套票價錢(HK\$)以每位成人首日入住(A期間)之日期計算, 如遇不同價格之日期入住(由B期間起), 均需繳附加費(以每位每晚計) >

※ 二人或以上同行, 當中必須最少要有2位購買成人套票方可適用(所有同行者必須於同一訂位記錄(PNR)內)。

# 小童價錢(只適用於一併購買與2位或以上同行之成人套票): 小童(佔床)價錢減收\$990, 不佔床、不包餐食(須視乎酒店及房間種類能否接受而定) 淨機票價錢: HK\$3,200。

<P.1/3>

AC200(P.P) / EXTN50(P.RM) / HOKSKI-NISEKO



日航天地旅遊  
SATELLITE TRAVEL

JAL Satellite Travel Co., Ltd.  
www.jalselect.com.hk



牌照號碼：350291

香港九龍彌敦道345號永安九龍中心13樓1306室 查詢電話：3429 1288

# 日航北海道(二世古)滑雪3天逍遙遊

元気です  
北海道

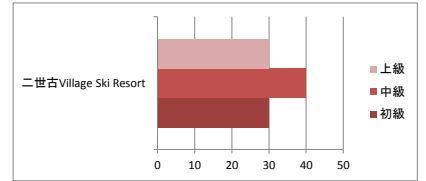
3日2夜 [出發日期:2019年1月1日至2019年3月31日]

生效日期：2019年1月2日起報名



NISEKO VILLAGE SKI RESORT					
標高差	最高點	最長滑走距離	最大斜度	雪道	吊車
890m	1170m	\$5,000	35度	27	7
Skier 65%			Snowboarder 35%		

NISEKO VILLAGE SKI RESORT
* 託兒服務 (要預約)
* Niseko Kids Area
* 日本利用網絡：DoCoMo、au、SoftBank、PHS



## 住客精選優惠 (必須於訂房時提出預訂要求) - 交通

RESORT LINER					
往返 新千歲機場(單程)	成人	HK\$300	往返 札幌(單程)	成人	HK\$300
	小童	HK\$220		小童	HK\$220

RESORT LINER											
由新千歲機場 前往 二世古											
巴士班次	101	103	105	107	109	111	113	115	117	119	
出發時間	(國內線)	9:30	10:30	11:30	12:30	14:00	15:00	16:30	18:00	19:30	21:30
	(國際線)	-	-	-	12:40	14:10	15:10	16:40	18:10	-	-
抵達時間	Hirafu 第一停車場	12:10	13:10	14:10	15:20	16:50	17:50	19:20	20:40	22:00	0:00
	The Green Leaf	12:30	13:30	14:30	15:40	17:10	18:10	19:40	21:00	22:20	0:20
	Village	12:35	13:35	14:35	15:45	17:15	18:15	19:45	21:05	22:25	0:25
	Resort An'nupuri	12:50	13:50	14:50	16:00	17:30	18:30	20:00	21:20	22:40	0:40
	Kanro no Mori	13:00	14:00	15:00	16:10	17:40	18:40	20:10	21:30	22:50	0:50
	Niseko Grand	13:05	14:05	15:05	16:15	17:45	18:45	20:15	21:35	22:55	0:55
	鶴雅別莊奎の抄	13:10	14:10	15:10	16:20	17:50	18:50	20:20	21:40	23:00	1:00

RESORT LINER									
由二世古 前往 新千歲機場									
巴士班次	102	104	106	108	110	112	114	116	
出發時間	鶴雅別莊奎の抄	6:50	8:00	9:40	11:10	12:40	13:40	14:40	15:40
	Niseko Grand	6:55	8:05	9:45	11:15	12:45	13:45	14:45	15:45
	Kanro no Mori	7:00	8:10	9:50	11:20	12:50	13:50	14:50	15:50
	Resort An'nupuri	7:10	8:20	10:00	11:30	13:00	14:00	15:00	16:00
	The Green Leaf	7:25	8:35	10:15	11:45	13:15	14:15	15:15	16:15
	Village	7:30	8:40	10:20	11:50	13:20	14:20	15:20	16:20
出發時間	Hirafu 第一停車場	7:50	9:00	10:40	12:10	13:40	14:40	15:40	16:40
	(國內線)	10:40	11:50	13:30	15:00	16:30	17:30	18:30	19:30
	(國際線)	10:45	11:55	13:35	15:05	16:35	17:35	18:35	19:35

\* 以上巴士班次只供參考，一切以巴士公司公佈為準

RESORT LINER														
由札幌 前往 二世古						由二世古 前往 札幌								
巴士班次		501A	巴士班次		501B	巴士班次		501C	巴士班次			502	504	506
出發時間	Hotel Clubby	7:30	出發時間	ANA Holiday Inn	7:40	出發時間	Mystays Premium Sapporo Park	7:45	出發時間	Hirafu 第一停車場	9:00	14:00	16:00	
	Hotel Monterey	7:40		Sapporo Tobu	4:50		Sapporo Tokyu Excel	7:55		The Green Leaf	9:05	14:05	16:05	
	JR Tower Hotel Nikko	7:50		ANA Crown Plaza	8:00		Sapporo Tokyu Rei	8:05		Village	9:10	14:10	16:10	
	Mystays Aspen	8:00		New Otani Inn	8:10		Sunroute New Sapporo	8:15		Resort An'nupuri	9:20	14:20	16:20	
	Century Roaly	8:10		Sapporo Grand	8:20		Sapporo View	8:25		Kanro no Mori	9:35	14:35	16:35	
	Keio Plaza Hotel	8:20		Route Inn Sapporo	8:30		Sapporo Prince	8:35		Niseko Grand	9:40	14:40	16:40	
抵達時間	Hirafu 第一停車場	11:00	抵達時間	Hirafu 第一停車場	11:00	抵達時間	Hirafu 第一停車場	11:00	抵達時間	鶴雅別莊奎の抄	10:00	15:00	17:00	
	The Green Leaf	11:20		The Green Leaf	11:20		The Green Leaf	11:20		札幌市內酒店	12:30 ~ 13:30	17:30 ~ 18:30	19:30 ~ 20:30	
	Village	11:25		Village	11:25		Village	11:25						
	Resort An'nupuri	11:40		Resort An'nupuri	11:40		Resort An'nupuri	11:40						
	Kanro no Mori	11:50		Kanro no Mori	11:50		Kanro no Mori	11:50						
	Niseko Grand	11:55		Niseko Grand	11:55		Niseko Grand	11:55						
	鶴雅別莊奎の抄	12:00		鶴雅別莊奎の抄	12:00		鶴雅別莊奎の抄	12:00						

\* 以上巴士班次只供參考，一切以酒店公佈為準

旅客須知：

- 旅客在選擇接送巴士班次時，請注意新千歲機場的航班時間與巴士到達或出發之時間，中間之接駁時間必須最少預留2小時，否則巴士公司有權拒絕接受預訂。
- 如旅客預約了巴士，請提前於30分鐘到達集合地點辦理手續。
- 如旅客因任何原因遲到而未能乘搭巴士，又或是提早或中途離隊，所有已繳付之費用恕不退還。
- 如因天氣關係，如大風雪導致航班延誤或巴士服務受阻而未能乘搭，本公司將會退回該巴士費用，而旅客需自費安排其他交通前往目的地，本公司恕不負責，敬請留意。
- 巴士班次和行走路線可能會因天氣或路面情況轉變而有所更改或延誤，一切請以當地巴士安排為準

# JAL Satellite Travel Co.,Ltd 日航天地旅遊有限公司

地址：九龍彌敦道345號永安九龍中心13樓1306室 網址：<http://www.jalselect.com.hk>  
機票+酒店部 -- 電話：3429-1288(顧客熱線) 傳真：2525-9877 電郵：[packagedesk@jalselect.com.hk](mailto:packagedesk@jalselect.com.hk)

## 北海道各線旅遊套票之一般細則及備註

### 1 小童折扣優惠 (2-11歲) <只適用於一併購買與2位或以上同行之成人套票>

- 凡出發當日已滿兩歲但未滿12歲之小童(佔床)均享有HK\$990折扣優惠。
- 小童(不佔床-不包餐食)(須視乎酒店及房間種類能否接受而定)淨機票價錢(只限日航航班)：HK\$3,200。

### 2 有關累積飛行哩數 (只適用於出發前已登記成為日航飛行儲蓄計劃之會員)

訂位代號	S & V & L class	M & K & I class	E & Y class	X class
可累積的飛行哩數	50%	70%	100%	125%

### 3 房間種類

- 小型雙人床房(Semi-Double)房間數細，只可供一男一女或夫婦入住
- 三人房(Triple)為雙人房(Twin)加床

### 4 報名及訂金

- 報名須於出發前14個工作天前辦理(不包括香港及日本假期)。出發前14天內報名，客人均需繳付全數。
- 報名時需繳付訂金每位HK\$1,000，所有訂金一概不可退款或轉讓。如遇酒店訂房情況緊張，未能於出發前作實，客人則可選擇退還訂金，本公司恕不負責其他損失。
- 旅客於預訂機位時請提供正確之姓名(必須與護照相同)，如確認後發現有任何錯誤，恕不能作任何更改，而機位則必須重新預訂，並需視乎當時之機位供應情況，敬請留意。

### 5 更改行程、取消行程及退款

- 機票、酒店住宿券發出後全部不能更改，不可取消及不可退款。
- 機票及酒店一經預訂後，如有更改需繳手續費每次HK\$200(全數繳付後或出發前21個工作天內不能更改)。
- 機票及酒店一經預訂後如取消行程，需繳手續費(每位計)：

情況	取消行程之費用
出發前21個工作天以上	所繳訂金恕不退還
出發前21個工作天或以內	全部費用之100%
機票及酒店住宿券發出後	全部費用之100%

- 如遇酒店訂房情況緊張，未能於出發前作實，本公司將會退回客人報名時所繳付之訂金。
- 有關所有酒店的特別安排要求，酒店均保留最終決定權，本公司恕不負責旅客以此理由要求退房或賠償。

### 6 付款方法

客人可選擇親臨本公司付款或利用下列銀行戶口轉帳<sup>^^</sup>或透過繳費靈 PPS付款，商戶編號：9694  
<敬請於付款後將有關之人數紙以電郵或傳真方式發送給我們以作確認。>

<sup>^^</sup>銀行戶口轉帳資料：

帳戶名稱 JAL Satellite Travel Company Limited			
銀行名稱	匯豐銀行 (HSBC)	銀行名稱	恆生銀行 (HANG SENG BANK)
	港幣帳號：062-9-064494		港幣帳號：205-4-006644

### 7 一般細則及備註

- 機票訂位代號：國際航線(日航營運航班) -- "S"，內陸航線 -- "Y" class (日航航班)可延期停留(不另收費)，機票有效期2日-1個月，最少必須停留2晚。
- 如選擇由大阪、名古屋或福岡往返札幌(不包括內陸機票)，去程及回程都必需轉乘國泰航班(內陸機票另外收費)，有關價錢請與本公司職員查詢。
- 若小童選乘日航或國泰航班，出發及回程日子時之年齡必須為12歲以下
- 如選乘由國泰航空營運之航班，必須前往國泰航空之櫃位辦理登機手續，一切辦理程序以及手提/寄艙行李之有關規格與額外收費條款依據國泰航空所訂立之指引為準。  
旅客如需自行攜帶滑雪用具，航空公司會額外徵收超額行李附加費，詳情須依據營運該航班之航空公司所訂下的條款，敬請留意。
- 以上費用不包括機場保安稅、各地機場稅、航空公司燃油附加費、其他應付稅項及每位全程HK\$30手續費，總數約HK\$1,050(視乎航程路線及訂位系統之匯率而定)。
- 本旅遊套票只適用於發出電子機票，不能夠發出普通機票。
- Pseudo Code：SABRE -- "CIT8" GALILEO -- "AJX" AMADEUS -- "HKGH23604" 【必須於PNR內註明："OSI: JL XXX(Hotel Name) IN(Date) OUT(Date)"]
- 本公司尚有代售日本火車證(Japan Rail Pass)、JR北海道火車證(JR Hokkaido Rail Pass)。
- 建議選擇購買合適的旅遊保險，本公司有代售旅遊保險，如有興趣訂購之旅客可與本公司職員查詢。
- 本價目表內所有圖片及資料均取自各酒店之網頁並僅供參考，如有任何更改恕不另行通知，最終以網頁內公佈之資料為準，本公司恕不負責，旅客敬請於出發前再次查閱酒店網頁。
- 機位及酒店房間供應量有限，會不時變動，個別日子及旺季期間出發或住宿酒店需繳附加費，敬請留意。
- 上述價錢可能會因應匯率調整或其他因素而更改，請以訂房當日為準，恕不另行通知。本公司保留在旅遊套票費用全數繳付前調整費用之權利。
- 由於1月上旬、2月中旬及3月下旬為日本當地旅遊高峯期，所以大部分酒店除房間供應會比較緊張外，價錢亦會保留隨時調高之權利，敬請留意。  
(如未能為閣下成功預訂，懇請見諒)
- 如對本公司提供之旅遊套票內容、資料、費用、條款及細則有任何爭議，本公司保留最終決定權利。
- 如欲查詢更多日航航班資料，詳情請瀏覽日航網站：<http://www.jal.co.jp/en/inter/time/>